

Tit

Chapter 2

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

1 Σὺ δὲ λάλει ἃ πρέπει τῇ ὑγιαίνουσῃ διδασκαλίᾳ:
Sen ise- konuş ne yakışır - sağlıklı öğretiye:
[G4771](#) [G1161](#) [G2980](#) [G3739](#) [G4241](#) [G3588](#) [G5198](#) [G1319](#)

| Sana gelince Titus, sahih talime uygun olanı vazet.

2 πρεσβύτας νηφαλίους εἶναι, σεμνούς, σώφρονας, υἰαίνοντας τῇ πίστει, τῇ
yaşlı-erkekler ayık olmak, ağırbaşlı, sağduyulu, sağlıklı - imanda, -
[G4246](#) [G3524](#) [G1510](#) [G4586](#) [G4998](#) [G5198](#) [G3588](#) [G4102](#) [G3588](#)
ἀγάπῃ, τῇ ὑπομονῇ;
sevgede, - sabrında;
[G0026](#) [G3588](#) [G5281](#)

| Yaşlı adamlar temkinli, ağırbaşlı, sağduyulu olmalı. Şefkatli, sabırlı ve sağlam bir imana sahip olmalıdırlar.

3 πρεσβύτιδας ὡσαύτως, ἐν καταστάματι ἱεροπρεπεῖς, μὴ διαβόλους, μηδὲ
yaşlı-kadınlar aynı-şekilde, -de davranışta kutsal-yakışır, değil- iftira-atan, ne-de
[G4247](#) [G5615](#) [G1722](#) [G2688](#) [G2412](#) [G3361](#) [G1228](#) [G3366](#)
οἴνω πολλῶ δεδουλωμένας, καλοδιδασκάλους,
içkiye çok köle-edilmiş, iyi-öğretmenler,
[G3631](#) [G4183](#) [G1402](#) [G2567](#)

| Aynı şekilde yaşlı kadınlar müminlere yaraşır bir hayat sürmeli, iftiracı ve şaraba esir olmamalı, iyiliği vazetmelidir.

4 ἵνα σωφρονίζωσιν τὰς νέας, φιλάνδρους εἶναι, φιλοτέκνους,
ki öğretsinler - genç-kadınları, koca-severler olmak, çocuk-severler,
[G2443](#) [G4994](#) [G3588](#) [G3501](#) [G5362](#) [G1510](#) [G5388](#)

| Böylece genç kadınları, kocalarını ve çocuklarını sevmeleri için eğitebilirler.

5 σώφρονας, ἀγνάς, οἰκουργούς, ἀγαθάς, ὑποτασσομένας τοῖς ἰδίοις ἀνδράσιν,
sağduyulu, iffetli, evde-çalışan, iyi, boyun-eğmiş - kendi kocalarına,
[G4998](#) [G0053](#) [G3626](#) [G0018](#) [G5293](#) [G3588](#) [G2398](#) [G0435](#)
ἵνα μὴ ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ βλασφημῆται.
ki değil- - sözü - Tanrı'nın küfür-edilsin.
[G2443](#) [G3361](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0987](#)

| Onları sağduyulu, iffetli olmaları, evlerini çekip çevirmeleri, kocalarına tâbi olmaları için eğitebilirler. O zaman hiç kimse Allahın kelâmını kötüleyemez.

6 Τοὺς νεωτέρους, ὡσαύτως, παρακάλει σωφρονεῖν,
- Genç-erkekleri, aynı-şekilde, teşvik-et sağduyulu-olmaya,
[G3588](#) [G3501](#) [G5615](#) [G3870](#) [G4993](#)

| Genç erkekleri de sağduyulu olmaya teşvik et.

7 περὶ πάντα σεαυτὸν παρεχόμενος τύπον καλῶν ἔργων; ἐν τῇ
hakkında her-şey kendini sunarak örnek iyi işlerin; -de -
[G4012](#) [G3956](#) [G4572](#) [G3930](#) [G5179](#) [G2570](#) [G2041](#) [G1722](#) [G3588](#)

διδασκαλίᾳ ἀφθορίαν, σεμνότητα,
öğretide bozulmamışlık, ağırbaşlılık,
[G1319](#) [G0861](#) [G4587](#)

Hayırlı işler yaparak her bakımdan onlara örnek ol. Vaaz ederken dürüst ve ciddi ol.

8 λόγον ὑγιή, ἀκατάγνωστον, ἵνα ὁ ἐξ ἐναντίας ἐντραπή, μηδέν
söz sağlıklı, suçlanamaz, ki - -den karşı-taraf utansın, hiçbir-şey
[G3056](#) [G5199](#) [G0176](#) [G2443](#) [G3588](#) [G1537](#) [G1727](#) [G1788](#) [G3367](#)

ἔχων λέγειν περὶ ἡμῶν φαῦλον.
sahip-olarak söyleyecek hakkında bizim kötü.
[G2192](#) [G3004](#) [G4012](#) [G1473](#) [G5337](#)

Tenkit edilemeyecek sahih sözler söyle. Böylece bize karşı olanlar mahcup olurlar, aleyhimizde kötü bir şey söyleyemezler.

9 δούλους ἰδίοις δεσπότηαις ὑποτάσσεσθαι, ἐν πᾶσιν εὐαρέστους εἶναι,
köleler kendi efendilerine boyun-eğmek, -de her-şeyde hoşnutluk-veren olmak,
[G1401](#) [G2398](#) [G1203](#) [G5293](#) [G1722](#) [G3956](#) [G2101](#) [G1510](#)

μὴ ἀντιλέγοντας;
değil- karşı-konuşan;
[G3361](#) [G0483](#)

Köleleri her konuda efendilerine tâbi olmaları, onları hoşnut etmeleri, ters cevap vermemeleri için eğit.

10 μὴ νοσφιζομένους, ἀλλὰ πᾶσαν πίστιν ἐνδεικνυμένους ἀγαθὴν, ἵνα τὴν
değil- araklamak, ama- tüm sadakati gösterenler iyi, ki -
[G3361](#) [G3557](#) [G0235](#) [G3956](#) [G4102](#) [G1731](#) [G0018](#) [G2443](#) [G3588](#)

διδασκαλίαν τὴν τοῦ Σωτήρος ἡμῶν, Θεοῦ, κοσμῶσιν ἐν πᾶσιν.
öğretiyi - - Kurtarıcı'nın bizim, Tanrı'nın, süslesinler -de her-şeyde.
[G1319](#) [G3588](#) [G3588](#) [G4990](#) [G1473](#) [G2316](#) [G2885](#) [G1722](#) [G3956](#)

Hırsızlık yapmasınlar, bunun yerine her konuda itimada lâıyk olduklarını gösterebilirler. Böylece yaptıkları her şeyde Kurtarıcımız Allahın talimini cazibeli hale getirirler.

11 Ἐπεφάνη γὰρ ἡ χάρις τοῦ Θεοῦ, σωτήριος πᾶσιν ἀνθρώποις;
Göründü çünkü- - lütfu - Tanrı'nın, kurtaran tüm insanlara;
[G2014](#) [G1063](#) [G3588](#) [G5485](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4992](#) [G3956](#) [G0444](#)

Allah herkese kurtuluş sağlayarak ne kadar lütfkâr olduğunu gösterdi.

12 παιδεύουσα ἡμᾶς ἵνα, ἀρνησάμενοι τὴν ἀσέβειαν καὶ τὰς κοσμικὰς
eğiterek bizi ki, reddederek - tanrısızlığı ve- - dünyevi
[G3811](#) [G1473](#) [G2443](#) [G0720](#) [G3588](#) [G0763](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2886](#)

ἐπιθυμίας, σωφρόνως καὶ δικαίως καὶ εὐσεβῶς ζήσωμεν, ἐν τῷ νῦν
arzuları, sağduyulu ve- adil ve- takvalı yaşayalım, -de - şimdiki
[G1939](#) [G4996](#) [G2532](#) [G1346](#) [G2532](#) [G2153](#) [G2198](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3568](#)

αἰῶνι;
çağda;
[G0165](#)

Bu lütf sayesinde takvasızlığı, saygısızlığı ve dünyevî arzuları reddetmeyi, sağduyulu olmayı, doğru olanı yapmayı ve bu dünyada yaşarken Allahı hoşnut etmeyi öğreniriz.

13 προσδεχόμενοι τὴν μακαρίαν ἐλπίδα, καὶ ἐπιφάνειαν τῆς δόξης τοῦ
bekleyerek - bereketli umut, ve- görünüşü - yüceliğın -
[G4327](#) [G3588](#) [G3107](#) [G1680](#) [G2532](#) [G2015](#) [G3588](#) [G1391](#) [G3588](#)

μεγάλου Θεοῦ καὶ Σωτῆρος ἡμῶν, Χριστοῦ Ἰησοῦ;
büyük Tanrı'nın ve- Kurtarıcı'nın bizim, Mesih İsa'nın;
[G3173](#) [G2316](#) [G2532](#) [G4990](#) [G1473](#) [G5547](#) [G2424](#)

| Bu arada yüce Allah ve Kurtarıcımız İsa Mesihin ihtişam içinde geleceği mübarek günü umutla bekliyoruz.

14 ὃς ἔδωκεν ἑαυτὸν ὑπὲρ ἡμῶν, ἵνα λυτρώσῃται ἡμᾶς ἀπὸ πάσης
ki verdi kendini -için bizim, ki kurtarsın bizi -den her
[G3739](#) [G1325](#) [G1438](#) [G5228](#) [G1473](#) [G2443](#) [G3084](#) [G1473](#) [G0575](#) [G3956](#)

ἀνομίας, καὶ καθάρισιν ἑαυτῶ λαὸν περιούσιον, ζηλωτὴν καλῶν ἔργων.
yasasızlıktan, ve- arındırsın kendine halk özel, gayretli iyi işler.
[G0458](#) [G2532](#) [G2511](#) [G1438](#) [G2992](#) [G4041](#) [G2207](#) [G2570](#) [G2041](#)

| İsa Mesih kendini bizim için feda etti. Bizi her tür kötülüğü işlemekten kurtardı. Kendisine ait bir topluluk, hayırlı işler yapmaya gayretli bir topluluk olalım diye kalplerimizi temizledi.

15 Ταῦτα λάλει, καὶ παρακάλει, καὶ ἔλεγχε μετὰ πάσης ἐπιταγῆς. μηδεὶς σου
Bunları konuş, ve- teşvik-et, ve- azarla ile her yetki. kimse seni
[G3778](#) [G2980](#) [G2532](#) [G3870](#) [G2532](#) [G1651](#) [G3326](#) [G3956](#) [G2003](#) [G3367](#) [G4771](#)

περιφρονεῖτω.
küçümsemesin.
[G4065](#)

| Bunları vazetmeye devam et. Müminleri cesaretlendir. Yanlış bir şey yaptıklarında tam bir yetkiyle azarla. Hiç kimse seni küçümsemesin.